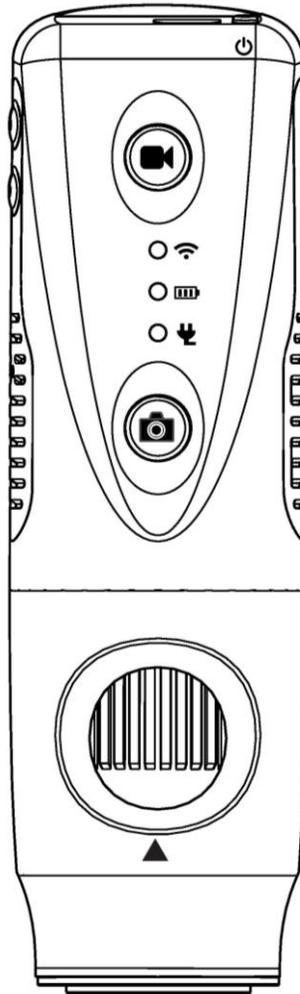




DE570/DE571

OTOSCOPIO DIGITALE WIRELESS **Manuale d'uso**



GRAZIE PER AVER SELEZIONATO UN OTOSCOPIO FIREFLY

Per sfruttare al meglio le capacità avanzate di questo prodotto e per utilizzarlo in modo corretto e sicuro, si prega di leggere attentamente il manuale.

Copyright 2020 Firefly Global. Tutti i diritti riservati. Non è consentito riprodurre o duplicare, in qualsiasi forma, questo manuale o qualsiasi sua parte senza il permesso di Firefly Global (www.fireflyglobal.com).

Firefly Global non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi danno, uso illegale o improprio del prodotto, che possa risultare dal mancato utilizzo di questo prodotto in conformità con le istruzioni, le precauzioni, le avvertenze o le indicazioni d'uso pubblicate in questo manuale.

Il software contenuto in questo prodotto è copyright di Firefly Global e dei suoi fornitori. Tutti i diritti sono riservati. Il software è protetto dalle leggi sul copyright degli Stati Uniti e internazionali, e dalle disposizioni dei trattati internazionali applicabili in tutto il mondo. In base a tali leggi, il licenziatario ha il diritto di utilizzare la copia del software incorporato con questo strumento come previsto nel funzionamento del prodotto in cui è incorporato. Il software non può essere copiato, decompilato, decodificato, disassemblato o ridotto in altro modo in forma umanamente percepibile. Questa non è una vendita del software o di qualsiasi copia del software; tutti i diritti, il titolo e la proprietà del software rimangono di proprietà di Firefly e/o dei suoi fornitori.

Attenzione: i cambiamenti o le modifiche non espressamente approvati da Firefly Global renderanno nulla l'autorità dell'acquirente ad utilizzare l'apparecchiatura e la sua garanzia.



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany



Tested To Comply
With FCC Standards
For Home or Office Use

Tabella dei contenuti

Introduzione	4
Avvertenze e precauzioni	5
Avvertenze	5
Precauzioni	5
Lista dei componenti	7
Nomenclatura	8
Funzionamento	9
Impostare l'otoscopio con lo speculum:	9
Scaricare l'applicazione per iOS/Android:	9
Lanciare l'applicazione software:	9
Accendere il dispositivo:	10
Ricaricare la batteria:	11
Stabilire una connessione Wi-Fi:	12
Posizione d'uso consigliata:	13
Usare i controlli Istantanea e Cattura video:	13
Usare il focus:.....	14
Mantenimento e servizio	15
Consigli per la pulizia e la cura	15
Riciclare i componenti del sistema	16
Politica sui servizi	17
Specifiche	18
Garanzia limitata	19
Risoluzione dei problemi	22

INTRODUZIONE

Il Sistema Otoscopio Digitale Firefly è composto da un Otoscopio digitale wireless, un'applicazione software e un cavo di ricarica.

Il Sistema Otoscopio Digitale Firefly è progettato per funzionare efficacemente in varie condizioni, e i parametri video tipici sono impostati in fabbrica.

Requisiti di sistema

Il Sistema Otoscopio Digitale Firefly richiede un dispositivo smart con iOS versione 9.3 o superiore. Per i telefoni Android il sistema richiede Android 4.4 o superiore, mentre per i tablet Android 6.0 o superiore.

Uso previsto

Il Sistema Otoscopio Digitale Firefly ha lo scopo di consentire l'ispezione dell'orecchio esterno, del canale uditivo e della membrana timpanica sotto ingrandimento.

Ambiti di utilizzo

Il Sistema Otoscopio Digitale Firefly è destinato ad applicazioni quali:

- Esami medici
- Esami veterinari
- Educazione scientifica
- Telemedicina

Registrazione della garanzia

Registra il tuo dispositivo Firefly su <http://www.fireflyglobal.com/warranty-registration/> entro due settimane dall'acquisto e conserva lo scontrino originale.

Assistenza sui prodotti

Si prega di visitare la sezione FAQ del nostro sito web all'indirizzo <http://www.fireflyglobal.com> per le ultime informazioni sulla risoluzione dei problemi e per ricevere ulteriore assistenza. Potete anche contattarci all'indirizzo support@fireflyglobal.com dal lunedì al venerdì dalle 9:30 alle 17:30.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

Si prega di rendere note a tutte le persone che useranno il prodotto le informazioni generali sulla sicurezza contenute in questo riepilogo. Avvertenze e precauzioni specifiche si possono trovare in questo manuale.

Avvertenze



Un'avvertenza in questo manuale identifica una condizione o una pratica che, se non corretta o interrotta immediatamente, potrebbe portare a lesioni, malattie o morte.

- Non utilizzare in presenza di anestetici infiammabili.
- Questo prodotto non ha parti riparabili/sostituibili dall'utente. Si prega di rivolgersi al personale di assistenza autorizzato.
- Questo strumento non è destinato ad essere usato sugli occhi.

Precauzioni



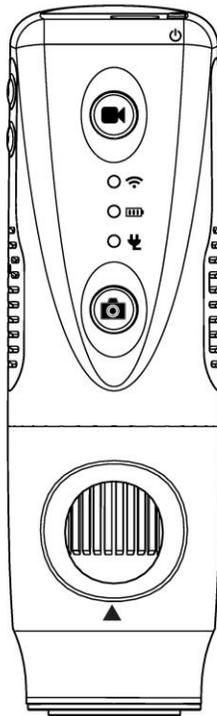
Una precauzione in questo manuale identifica le condizioni o la pratica che, se non corrette o interrotte immediatamente, potrebbero portare al guasto dell'apparecchiatura, al suo danneggiamento o alla perdita di dati.

- Per ottenere prestazioni ottimali e garantire la sicurezza del paziente, leggere attentamente questo manuale.
- Non utilizzare l'Otoscopio Firefly se si notano segni di danni ai componenti del sistema. Contattare il servizio clienti per ricevere assistenza immediata.
- Non tentare di disinfettare il Sistema Otoscopio Firefly utilizzando prodotti a base di glutaraldeide, gas di ossido di etilene, vapore o qualsiasi altro liquido o gas disinfettante.
- Questo prodotto è conforme agli attuali standard richiesti per le interferenze elettromagnetiche e non dovrebbe presentare problemi ad altre apparecchiature o essere influenzato da altri dispositivi. Come precauzione, evitare di utilizzare questo dispositivo in prossimità di altre apparecchiature.
- Non applicare alcool, prodotti chimici o acqua sulla lente. Qualsiasi liquido che entra

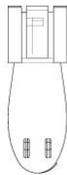
nel gruppo ottico può danneggiare i componenti interni.

LISTA DEI COMPONENTI

Prima di iniziare, controllate che tutti i componenti di seguito siano inclusi nel vostro prodotto. Se manca qualcosa, contattate il vostro rivenditore.



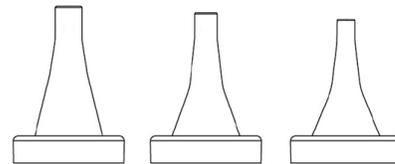
Otoscopio wireless x 1 pz



Clip x 1 pz



Cavo di ricarica USB x 1 pz



5mm 4mm 3mm

Speculum DE570 monouso per uso umano (vari pezzi)



7mm 5mm 4mm 3mm

Speculum DE571 monouso per uso veterinario (vari pezzi)



Adattatore di corrente x 1 pz

Da 100-240V AC a 5V USB DC

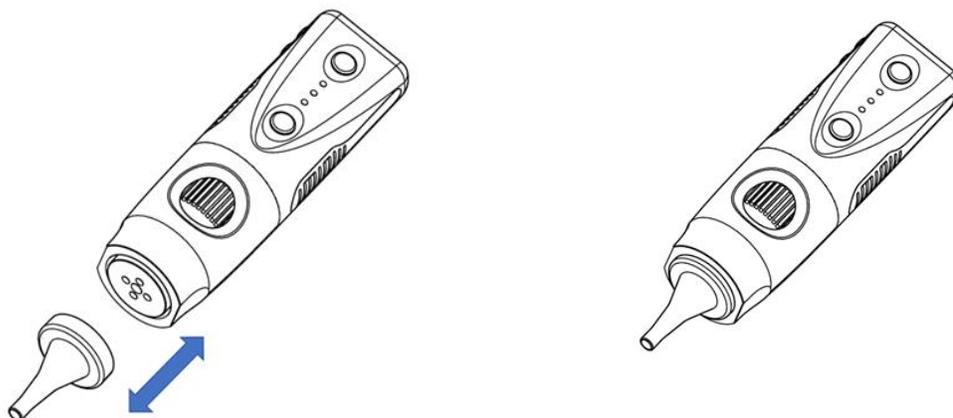
Si prega di notare: la forma effettiva può variare.

FUNZIONAMENTO

Impostare l'otoscopio con lo speculum:



Consente solo speculum originali qualificati per l'uso con gli otoscopi Firefly.



Inserire lo speculum nella parte concava rotonda davanti. Rimozione: tirare semplicemente lo speculum per staccarlo.

Assicuratevi che aderisca bene per un corretto funzionamento, e regolate lo speculum in modo che l'apertura circolare sia centrata sullo schermo.

Scaricare l'applicazione per iOS/Android:

Per scaricare l'applicazione per iOS, visitare l'App Store di Apple.
Per scaricare l'applicazione per Android, visitare il Play Store di Google.



Lanciare l'applicazione software:

Dopo aver installato Firefly Pro, è sufficiente aprire l'applicazione toccando l'icona di Firefly e seguire la guida di configurazione. L'applicazione ha la capacità di scattare foto e registrare video, ed è progettata per essere facile da usare e auto-esplicativa.

Accendere il dispositivo:

Premere il pulsante di accensione sul retro dell'Otoscopio per attivare il dispositivo. Si accenderà un indicatore luminoso per confermare lo stato di alimentazione.



Indicatore dell'alimentazione

Quando il dispositivo è spento, il LED è spento.

Quando il dispositivo è acceso, il LED è verde. Si accende quando si preme il pulsante di accensione/spengimento.

Quando la carica della batteria è bassa, il LED è giallo.

Indicatore di ricarica della batteria

Durante il normale funzionamento della batteria, il LED è spento.

Quando il caricabatterie è collegato, il LED è rosso.

Quando la ricarica è completa, il LED diventa verde.

Ricaricare la batteria:

■ Durata:

L'Otoscopio Wireless Firefly ha una batteria al litio ad alta efficienza incorporata che consente più di 1,5 ore di funzionamento continuo.

■ Ricaricare la batteria:

Tramite la porta micro USB sul retro dell'Otoscopio, la batteria incorporata può essere caricata con il cavo USB DC in dotazione. Il cavo deve essere collegato alla porta USB di un PC o all'adattatore di corrente USB, che può essere caricato direttamente da una presa a muro.

■ Protezione dal sovraccarico:

Il circuito di protezione dal sovraccarico previene il sovraccarico quando la batteria è piena e l'indicatore diventa verde.

■ Indicatore di alimentazione:

Normalmente l'indicatore di alimentazione è verde durante il funzionamento, ma diventa giallo quando il dispositivo deve essere ricaricato.



La batteria al litio è un oggetto delicato e che si consuma. Si prevede che duri per anni di utilizzo ed è garantita per dodici mesi dall'acquisto contro i difetti. In caso di problemi relativi alla batteria, si prega di contattare immediatamente il servizio clienti. La sostituzione della batteria da parte di personale non autorizzato o la sostituzione con batterie non autorizzate può danneggiare il sistema e annullare la garanzia generale.

Stabilire una connessione Wi-Fi:

Sul dispositivo iOS/Android, andare su Impostazioni. Cliccare su Wi-Fi. Selezionare il dispositivo Firefly e inserire la password predefinita: 12345678



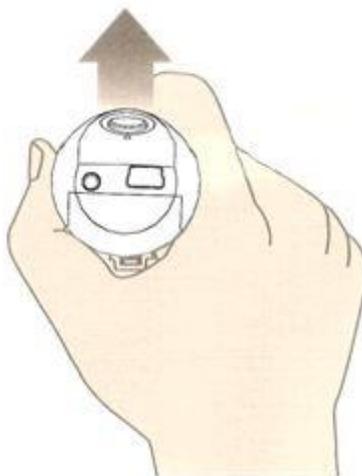
Indicatore Wi-Fi

Quando il dispositivo è spento, il LED è spento.

Dopo l'accensione del dispositivo, il LED si accende dopo alcuni secondi quando il Wi-Fi è pronto.

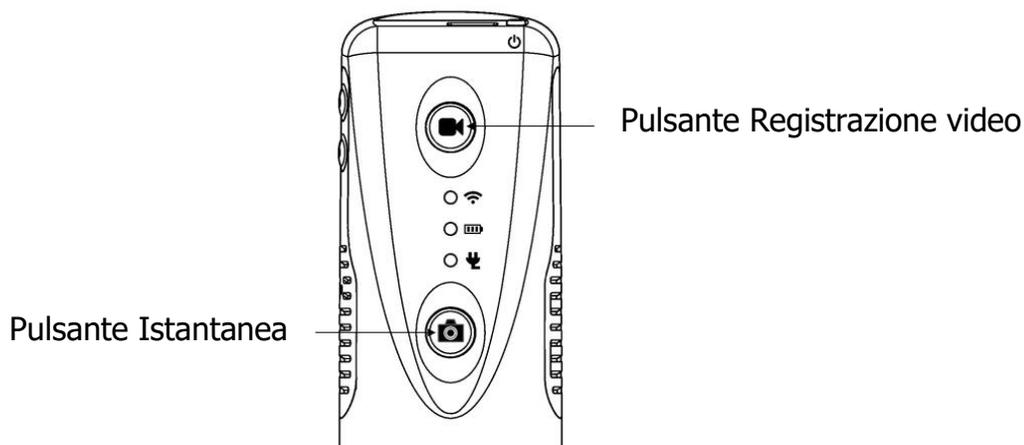
Posizione d'uso consigliata:

Si suggerisce di tenere l'otoscopio, con la punta dello speculum in avanti, con il pollice tenuto sul dispositivo. Questa posizione offre una certa stabilità e permette il controllo dell'obiettivo. L'indice è libero di ruotare e di regolare la ruota della messa a fuoco (come mostrato).



Usare i controlli Istantanea e Cattura video:

Premere e rilasciare il pulsante Istantanea per catturare i frame delle immagini. Il sistema genererà un suono di scatto dall'altoparlante come conferma. Premere e rilasciare il pulsante di registrazione video per registrare il video. Il sistema non genererà alcun suono quando viene premuto il pulsante di registrazione video.

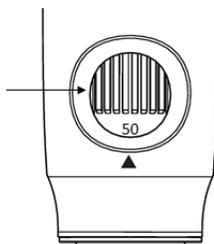


Usare il focus:

In base alla distanza relativa dell'oggetto osservato, si può girare la ruota di messa a fuoco per ottenere un'immagine più nitida. Se è necessario un ingrandimento maggiore, si può girare la ruota di messa a fuoco verso sinistra (vedi sotto). Se è necessario un campo visivo più ampio, si può allontanare l'otoscopio e girare la ruota di messa a fuoco verso destra.

Focus libero:

Girare la ruota per regolare l'immagine



Ottenere un'immagine chiara:

Per ottenere un'immagine chiara, afferrate l'Otoscopio Firefly, rimanete fermi e cercate di muovervi il meno possibile durante l'osservazione.

MANTENIMENTO E SERVIZIO

Consigli per la pulizia e la cura

L'otoscopio digitale Firefly è progettato per offrire anni di servizio se mantenuto correttamente. Una corretta pulizia e un uso delicato sono fondamentali per garantire che il dispositivo continui a funzionare in modo affidabile.

L'otoscopio non può essere sterilizzato e non deve essere immerso in liquidi o sottoposto a sterilizzazione a vapore o ad altri metodi di sterilizzazione.

È inoltre importante notare che gli speculum monouso non devono essere puliti o disinfettati in alcun modo. Gli speculum monouso sono destinati a un solo paziente e devono essere buttati via dopo l'uso. Gli speculum monouso non devono essere utilizzati se appaiono visibilmente contaminati o se sono venuti accidentalmente a contatto con materiali contaminati prima dell'uso.

La parte esterna del dispositivo può essere pulita con un panno privo di pelucchi imbevuto di una soluzione alcolica. In alternativa, è possibile utilizzare anche le salviette disinfettanti CaviWipes o simili. Si prega di consultare le istruzioni fornite dal produttore delle salviette per le opportune istruzioni per l'uso.

Pulire l'esterno del dispositivo, pulendo tutte le superfici esterne. Fare attenzione ad evitare che il liquido in eccesso penetri nei componenti interni.

Non applicare alcool, prodotti chimici o acqua sulle lenti. Le soluzioni che entrano nel gruppo ottico potrebbero danneggiare i componenti interni.

L'otoscopio video deve essere conservato in un luogo sicuro dove non sia soggetto ad impatti improvvisi. Si deve anche fare attenzione a non far cadere il dispositivo su una superficie dura, in quanto ciò potrebbe danneggiare il gruppo ottico e gli altri componenti interni.



Riciclare i componenti del sistema

All'interno dell'Unione Europea

Non smaltire questo prodotto come rifiuto municipale non differenziato. Presentare per la raccolta differenziata come specificato dalla Direttiva 2002/96/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'Unione Europea sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE).

Se questo prodotto è contaminato, non viene applicata questa direttiva. Per informazioni più specifiche sullo smaltimento, contattare il Servizio Clienti.



Fuori dall'Unione Europea

Quando il prodotto e i suoi componenti raggiungono la fine del ciclo di vita, riciclare il prodotto secondo le normative nazionali, statali e locali.

POLITICA SUI SERVIZI

Tutte le riparazioni dei prodotti in garanzia devono essere eseguite o approvate da Firefly o dai suoi rivenditori autorizzati. Le riparazioni non autorizzate annulleranno la garanzia. Inoltre, sia che il prodotto sia coperto o meno dalla garanzia, qualsiasi riparazione dovrà essere eseguita esclusivamente da personale di assistenza certificato da Firefly.

Se il prodotto non funziona correttamente (o se si ha bisogno di assistenza, servizi o parti di ricambio), contattare il proprio rivenditore Firefly.

Prima di contattare il rivenditore, cercate di duplicare il problema e controllate tutti gli accessori per assicurarvi che non siano la causa del problema. Al momento della chiamata, siate pronti a fornire:

- Nome del prodotto, numero di modello e descrizione esaustiva del problema.
- Numero di serie del prodotto (se disponibile).
- Nome completo, indirizzo e numero di telefono della vostra struttura.
- Per riparazioni fuori garanzia o ordini di pezzi di ricambio, un numero di ordine di acquisto (o di carta di credito).
- Per ordini di parti di ricambio, i numeri delle parti di ricambio richiesti.

Se il prodotto richiede un servizio di riparazione in garanzia, garanzia estesa o non in garanzia, si prega di contattare il proprio rivenditore Firefly. Un rappresentante del servizio clienti vi assisterà nella risoluzione del problema e farà ogni tentativo per risolverlo al telefono, evitando potenziali resi non necessari. Nel caso in cui un reso non possa essere evitato, il rappresentante registrerà tutte le informazioni necessarie e fornirà un numero di autorizzazione al reso, oltre all'indirizzo di spedizione corretto. Il numero di autorizzazione al reso deve essere ottenuto prima di ogni reso.

Se dovete restituire il prodotto per ricevere assistenza, consigliamo di attenersi alle seguenti istruzioni di imballaggio:

- Scollegare tutti i tubi, i cavi, i sensori, i cavi di alimentazione e i prodotti ausiliari (a seconda dei casi) prima dell'imballaggio, a meno che non si sospetti che siano associati al problema.
- Ove possibile, utilizzare la scatola di spedizione e i materiali di imballaggio originali.
- Includere una lista di imballaggio e il numero di autorizzazione al reso.

Si raccomanda di assicurare tutti i prodotti restituiti. Le richieste di risarcimento per perdita o danneggiamento del prodotto sono a carico del mittente.

SPECIFICHE

Oggetto	Specifica
Peso	Circa 113 gr (0.25lb)
Dimensioni (approssimative)	Lunghezza: 11.5 cm (4.5 pollici) Altezza: 3.5 cm (1.4 pollici) Larghezza: 3.5 cm (1.4 pollici)
Alimentazione	3.7V @ 550mA
Protezione dall'ingresso di acqua	IPXØ
Condizioni di funzionamento	
Temperatura	Da +10°C a +40° C (da +50°F a +104°F)
Umidità relativa	Da 30% a 75% senza condensazione
Altitudine	Da 700 a 1060 hPa
Condizioni di spedizione e conservazione	
Temperatura	Da -20°C a +49°C (da -4°F a +120°F)
Umidità relativa	Massimo 95% senza condensazione.
Modulazione	WiFi 802.11a/b/g/n/ac
Potenza in uscita	Da 10dBm a 14 dBm ± 1.5 dB
Sensibilità	PER @ -59dBm a -91bBm
Livello massimo di ingresso	Da -20dBm a -30dBm
Copertura	Oltre 5 metri (15ft) a campo libero
Batteria	Oltre 1,5 ore di utilizzo continuo
Capacità	1500mAh (batteria al litio)
Servizio	Solo personale autorizzato
Conformità alla sicurezza	Conforme a FCC, CE e RoHS

GARANZIA LIMITATA

Garanzia limitata per l'hardware (tramite distributori e rivenditori)

I prodotti hardware Firefly Global vengono forniti con una garanzia limitata di 1 anno sull'hardware. La garanzia è estesa tramite i rappresentanti autorizzati e i rivenditori Firefly Global. Se si ha una richiesta di garanzia, si prega di contattare il negozio, il distributore o il sito attraverso il quale il prodotto è stato acquistato.

Registrate il vostro dispositivo Firefly su <http://www.fireflyglobal.com/warranty-registration/> entro due settimane dall'acquisto e conservate lo scontrino originale.

Che cosa copre questa garanzia limitata sull'hardware?

Questa garanzia limitata sull'hardware copre i difetti di materiale e di lavorazione dei vostri prodotti hardware Firefly Global.

Cosa non copre questa garanzia limitata sull'hardware?

Questa garanzia limitata sull'hardware non copre:

- I software, incluso il sistema operativo e il software aggiunto o incorporato nei prodotti hardware Firefly Global
- Problemi che derivano da:
 - Cause esterne come incidenti, abusi, uso improprio o problemi con l'energia elettrica
 - Assistenza non autorizzata da Firefly Global
 - Uso non conforme alle istruzioni del prodotto
 - Mancata osservanza delle istruzioni del prodotto
 - Problemi causati dall'utilizzo di accessori, parti o componenti non forniti da Firefly Global
 - Prodotti con numeri di serie mancanti o alterati
 - Prodotti per i quali Firefly Global o i suoi distributori non hanno ricevuto il pagamento
- Normale usura

LA PRESENTE GARANZIA CONFERISCE ALL'UTENTE DIRITTI LEGALI SPECIFICI, E L'UTENTE PUÒ AVERE ANCHE ALTRI DIRITTI CHE VARIANO DA STATO A STATO (O DA GIURISDIZIONE A GIURISDIZIONE). LA RESPONSABILITÀ DI FIREFLY GLOBAL PER MALFUNZIONAMENTI E DIFETTI DELL'HARDWARE È

LIMITATA ALLA RIPARAZIONE E ALLA SOSTITUZIONE COME STABILITO IN QUESTA DICHIARAZIONE DI GARANZIA. TUTTE LE GARANZIE ESPLICITE E IMPLICITE PER IL PRODOTTO, INCLUSE MA NON LIMITATE A QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA E CONDIZIONI DI COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO, SONO LIMITATE NEL TEMPO AL PERIODO DI GARANZIA LIMITATA CHE SI RIFLETTE SULLA BOLLA DI ACCOMPAGNAMENTO O SULLA FATTURA. NESSUNA GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA, SARÀ APPLICABILE DOPO LA SCADENZA DEL PERIODO DI GARANZIA LIMITATA. ALCUNI STATI NON CONSENTONO LIMITAZIONI SULLA DURATA DI UNA GARANZIA IMPLICITA, QUINDI QUESTA LIMITAZIONE POTREBBE NON ESSERE APPLICABILE A VOI.

NON CI ASSUMIAMO ALCUNA RESPONSABILITÀ OLTRE I RIMEDI PREVISTI DALLA PRESENTE GARANZIA LIMITATA SULL'HARDWARE O PER DANNI CONSEGUENZIALI O INCIDENTALI, INCLUSA, SENZA LIMITAZIONE, QUALSIASI RESPONSABILITÀ PER RICHIESTE DI RISARCIMENTO DANNI DA PARTE DI TERZI NEI VOSTRI CONFRONTI, PER PRODOTTI NON DISPONIBILI PER L'USO, O PER LA PERDITA DI DATI O DI SOFTWARE. LA NOSTRA RESPONSABILITÀ NON SARÀ SUPERIORE ALL'IMPORTO PAGATO DALL'UTENTE PER IL PRODOTTO OGGETTO DEL RECLAMO. QUESTO È L'IMPORTO MASSIMO PER IL QUALE SIAMO RESPONSABILI.

Quanto dura questa garanzia limitata sull'hardware?

La garanzia hardware limitata su tutti i prodotti Firefly Global inizia a decorrere dalla data della bolla di accompagnamento, della fattura o della ricevuta. Il periodo di garanzia non è esteso se un prodotto garantito o qualsiasi parte viene riparata o sostituita. Firefly Global può modificare la disponibilità delle garanzie limitate sull'hardware, a sua discrezione, ma qualsiasi modifica non sarà retroattiva.

Cosa fare se necessito di assistenza nel periodo di garanzia?

Prima della scadenza della garanzia, si prega di contattare il negozio, il distributore o il sito web attraverso il quale è stato acquistato il prodotto.

Cosa farà Firefly Global?

Firefly Global o il suo rappresentante o rivenditore autorizzato riparerà qualsiasi prodotto hardware Firefly Global restituito che si dimostri difettoso nei materiali o nella lavorazione. Se Firefly Global o i suoi rappresentanti autorizzati non sono in grado di riparare il prodotto, lo sostituiranno con un prodotto simile che sia nuovo o rinnovato.

Quando contattate i nostri rappresentanti autorizzati o rivenditori via telefono o e-mail, questi emetteranno un numero di autorizzazione per la restituzione del materiale da includere nel vostro reso. È necessario restituire i prodotti nella loro confezione originale o equivalente, pagare le spese di spedizione in anticipo e assicurare la spedizione, oppure accettare il rischio se il prodotto viene perso o danneggiato

durante la spedizione. Vi saranno restituiti i prodotti riparati o sostitutivi. Il rivenditore o il rappresentante autorizzato pagherà la spedizione dei prodotti riparati o sostitutivi se si utilizza un indirizzo di consegna nel paese in cui si trova il rivenditore. In caso contrario, il prodotto vi verrà spedito in porto assegnato.

Se si stabilisce che il problema non è coperto da questa garanzia, sarete avvisati e informati circa le alternative di servizio disponibili a pagamento.

Come riparerete il mio prodotto?

Utilizziamo parti nuove e rinnovate di vari produttori per eseguire riparazioni in garanzia e per costruire parti e sistemi di ricambio. Le parti e i sistemi rinnovati sono parti o sistemi che sono stati restituiti a Firefly Global, alcuni dei quali non sono mai stati utilizzati dai clienti. Tutte le parti e i sistemi sono ispezionati e testati per la qualità. Le parti e i sistemi di ricambio sono coperti per il periodo rimanente della garanzia hardware limitata per il prodotto acquistato. Firefly Global possiede tutte le parti rimosse dai prodotti riparati.

Posso trasferire la garanzia limitata sull'hardware?

Le garanzie limitate sull'hardware non sono trasferibili.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Si prega di visitare la sezione FAQ del nostro sito all'indirizzo <http://www.fireflyglobal.com> per le ultime informazioni sulla risoluzione dei problemi e per ricevere ulteriore assistenza.

Potete anche contattarci all'indirizzo support@fireflyglobal.com dal lunedì al venerdì dalle 9:30 alle 17:30.



Grazie per aver scelto Firefly.



www.fireflyglobal.com